

M.A. (TRANSLATION STUDIES) (MATS)

Term-End Examination

June, 2018

00126

**MTT-014 : TRANSLATION AND INDIAN
LANGUAGES**

Time : 2 hours

Maximum Marks : 50

-
- Note :**
- (i) *Answer any five questions.*
 - (ii) *Last question is compulsory.*
 - (iii) *All questions carry equal marks.*
-

1. Describe genealogical classification of Indian languages.
2. Write an essay on languages of North - East India.
3. Discuss in detail the various dimensions of Indian Multilingualism.
4. What do you understand by Medieval Indian classics ? Discuss with reference to translation.
5. What do you mean by Interpreters of India ? Examine their role in Indian Nation - building.
6. Discuss the various methods used in the translation of Modern Indian literature.

7. 'Translation has played a vital role in the development of Modern Indian Languages'. Examine.
 8. Elucidate the importance of translation of Ancient Indian Classics.
 9. Write short notes on **any two** of the following :
 - (a) Linguistic features of Monkhmer Languages
 - (b) Multilingualism in Education
 - (c) Modern Education in India and Translation
 - (d) Types of translation of Indian classical literature
-

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन) (एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2018

एम.टी.टी.-014 : अनुवाद एवं भारतीय भाषाएं

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

- नोट : (i) किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।
(ii) अंतिम प्रश्न अनिवार्य है।
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. भारतीय भाषाओं के पारिवारिक वर्गीकरण का वर्णन कीजिए।
2. उत्तर-पूर्वी भारत की भाषाओं पर एक निबन्ध लिखिए।
3. भारतीय बहुभाषिकता के विभिन्न आयामों की विस्तार से चर्चा कीजिए।
4. मध्यकालीन भारतीय कालजयी साहित्य से आप क्या समझते हैं? अनुवाद के सन्दर्भ में चर्चा कीजिए।
5. भारत के व्याख्याकर्ता से आपका क्या अभिप्राय है? भारतीय राष्ट्र-निर्माण में इनकी भूमिका की समीक्षा कीजिए।
6. आधुनिक भारतीय साहित्य के अनुवाद में प्रयोग की गई विभिन्न अनुवाद पद्धतियों की चर्चा कीजिए।

7. 'आधुनिक भारतीय भाषाओं के विकास में अनुवाद की भूमिका महत्वपूर्ण है।' समीक्षा कीजिए।
8. प्राचीन भारतीय कालजयी साहित्य के अनुवाद के महत्व पर प्रकाश डालिए।
9. किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए :
- (a) मॉनखेर भाषाओं की भाषिक विशेषताएँ
 - (b) शिक्षा के क्षेत्र में बहुभाषिकता
 - (c) भारत में आधुनिक शिक्षा और अनुवाद
 - (d) भारतीय कालजयी साहित्य के अनुवाद के प्रकार
-